



神奇的梵净山

The Majestic Mount Fanjing



《神奇的梵净山》

策划 主编 / 谢庆生

执行主编 / 杨庆武 赵宇飞

责任编辑 / 方常君 吴 暇

图片统筹 / 景伯平 彭 浩 弓 倩

文字统筹 / 方常君

英文翻译统筹 / 田 松 田 婷

英文编审 / 马沈龙 梁 梅

版式 / 孙琳佳 文成武

封面图片 / 王济文

设计 / 当代贵州先锋创意设计中心

The Majestic Mount Fanjing

Curator and Chief Editor / Xie Qingsheng

Associate Chief Editors / Yang Qingwu,Zhao Yufei

Executive Editors / Fang Changjun,Wu Xia

Photo Editors / Jing Boping,Beng Hao,Gong Qian

Script Compiler / Fang Changjun

English Translators / Tian Song, Tian Ting

English Editors / Ma Shenlong, Liang Mei

Input Operators / Sun Linjia,Wen Chengwu

Cover Photo / Wang Jiwen

Format Designer / Vanguard Designing Center of Guizhou Today



梵天净土古道场，朝拜者如云
明万历皇帝诏令，众名岳之宗
国家自然保护区，珍稀生物库
奇石如林，秀峰穿云，自古人称“梵净归来不看石”

Ancient ashram of Brahma's Pure Land,
worshipped by crowded pilgrims
Top among famed mountains, conferred by
Emperor Zhu Yijun in the Ming Dynasty
A national nature reserve and a biological habitat
for rare flora and fauna
People say:"It does not need to watch any other
rocks and stones after visiting Mount Fanjing."



PhotoChina Original





江城子·登梵净山

石 岂

浓雾弥漫湿衣裳。山雨茫，迷瘴狂。嫣红几点，翠叶枝
沧桑。巨木苔藓共生长，透天光，勿彷徨。物竞天择适
者王。心澎湃，意惆怅。生息蓬勃，自然现多样。大千
演化细思量，乾坤长，道无疆。

Climbing Mount Fanjing

by Shi Qi

The dense fog moistened my coat.
The rain was fierce, the moisture heavy.
Scarlet flowers dotted the ground,
And green leaves lingered on branches.
Mosses attached to mighty trees.
Skylight through the branches released worry.
The fittest in natural selection is king.
Plants and animals are full of vigor.
They are many and various.
My heart was filled with excitement,
Yet my mood was melancholy.
I thought upon the evolution of the universe and understood—
The universe is infinite and the Way is without boundary.

图 石岂

梵净山滴水岩。

Photo by Shi Qi

Dishui Cliff, Mt. Fanjing

梵天净土 上苍造化

Pure Land Created by Nature

目录 Contents

梵天净土 上苍造化

Pure Land Created by Nature

01

武陵之巅 名岳之宗

The Summit of Wuling Top among Other Famous Mountains

15

佛教名山 弥勒道场

The Renowned Buddhist Mountain The Ashram of Maitreya

35

生态王国 神奇自然

The Ecological Kingdom The Magic Nature

51

天然雕塑 地质奇观

The Nature Sculpture The Geologic Wonder

93

14亿年前，从海底沉积的淤泥开始，经历过火山喷发的烧灼炙烤，构造运动的挤压撕扯，风霜雨雪的风化剥蚀，梵净山以“上之穹窿接天、下之厚重住地”的峥嵘奇绝姿态立于世，成为武陵山脉主峰；巍峨庞大的山体，横跨于云贵高原向湘西丘陵过渡的大斜坡上，拔地通天。

在贵州广袤无垠的山海中，梵净山属灵秀秀美者，云涛佛光，山灵石秀；为60余万亩的原始森林所覆拥，四时花如春潮，林如墨海，峡峭谷绝，溪瀑淙潺。山上经常水气蒸腾，形成滚滚云海雾涛，席天卷地，瞬息万变；也时有一瓣数朵云团倏自天降，依了山脊岩腰流水般汨汨而淌，是为瀑布云。

“崔嵬不减五岳、灵异足播千秋”，梵净山集石、树、云、风之极致，具天下名岳之特奇，方圆八百里净土，莽林幽壑，人迹罕至，群峰耸峙，气象万千。

8000级台阶通仙境。这仙境，是拾级而上之间，作为佛教圣山的梵净山那越来越浓郁的仙灵之气；更是顺着一级一级潮湿的石阶，在方圆800里山林的原始生态中，随时可能迎来的、与无数珍稀生命的那种奇妙相逢的童话色彩。

梵净山有着较为完整的垂直生态带谱。常绿阔叶林和暖性针叶林带，中山常绿、落叶混交林和温性针阔混交林带，以及温性针叶树的针阔混交林高山灌丛草甸带，有生物物种2600余种。全国960万平方公里中25%的动植物物种在这里都能找到。

原始状态的森林植被，使得梵净山成为野生动植物的王国。被誉为“世界独生子”的黔金丝猴，以及苏门羚、大鲵、云豹、林麝等11种国家级保护动物在绿野丛林中自由息栖；珙桐、贵州紫薇、铁杉等珍稀植物在山野间同生共长。它们的生命故事丰富而厚重。

在梵净山充满神话色彩的旅行中，奇石是不能错过的。

梵净山金顶上可看到距今10亿年前的元古界地层，构造奇特而气势磅礴。独立撑云的蘑菇石，是第四纪冰川遗留的生命雕塑，一层层，一堆堆，突露在山巅的岩群，以峥嵘奇伟之势描绘着洪荒时代山岳冰川活动的奇迹；势如卷帙浩繁的古代典籍齐天堆放的万卷书(山岩)里，层层叠叠的埋藏着大地母亲数亿年来凛冽而坚硬的生命故事……

深邃空灵、草木丰美的梵净山，吸引无数人去了又来。行走其间，在更为广阔的生命群体中感知、顿悟生命的意义，这恐怕是梵净山于世之根本。

Starting from the sedimentary silt 1.4 billion years ago, Mount Fanjing has undergone burn of volcanic eruptions, extrusion from tectonic movement, and ravages of wind, frost, rain and snow. Across the Yunnan-Guizhou plateau in the big transitional western slope, Mount Fanjing becomes a main peak of the Wuling Mountains. Among vast expanse of mountains in Guizhou, Mount Fanjing is best known for its magnificent clouds, Brocken bow and grandiose stones. Covering more than 40 thousand hectares of primitive forests, Mount Fanjing has seasonal flowers all the year round, lush forests, steep gorges, winding rivers and tumbling waterfalls. Water vapor always rises to form sea of clouds on Mount Fanjing. Sometimes, a few clouds, known as waterfall cloud, seem to fall from heaven and look like drip around the mountain ridges.

Stones, forests, clouds and winds are totally unique to Mount Fanjing. As a paradise of Buddhism, Mount Fanjing has 8,000 steps and every step up is leading closer to the spiritual fairland. Within a radius of 400 kilometers of the original ecosystem, various fairy-related tales of rare and endangered living things will be wonderfully encountered.

Mount Fanjing has a comparatively integrated vertical belt including warm coniferous forest, evergreen broad-leaved forest, mixed forests of evergreen and deciduous leaf and mixed temperate forests of conifer and broadleaf, as well as temperate mixed forests of conifer and broadleaf with alpine brush grassy marshland. More than 2,600 biological species grow here. 25% of all flora and fauna existing in 9.6 million sq-km China can find a habitat on Mount Fanjing.

The original state of vegetation makes the mountain a kingdom of wildlife, which includes 11 animals under national protection such as the Guizhou golden-haired monkey, reputed as "the world's only son", serow, giant salamander, clouded leopard and musk deer. Numerous rare plants like dove tree, Guizhou crape myrtle and hemlock grow on the mountain.

Striking rocks are a must scene for a legendary journey to Mount Fanjing. The Proterozoic strata of 1 billion years ago can be seen on the Golden Summit, unique and splendid. The mushroom-shaped rock is a life sculpture left by glacier from the Quaternary period. Layers and masses of jutting rocks are descriptive of primitive miracles of glacier. Voluminous book-shaped rocks hide stories of the Earth's life in millions of years.

Mount Fanjing, lofty, ethereal and full of green vegetation, has witnessed people visiting back and forth. The real essence lying in the mountain is to feel and understand the true meaning of life.

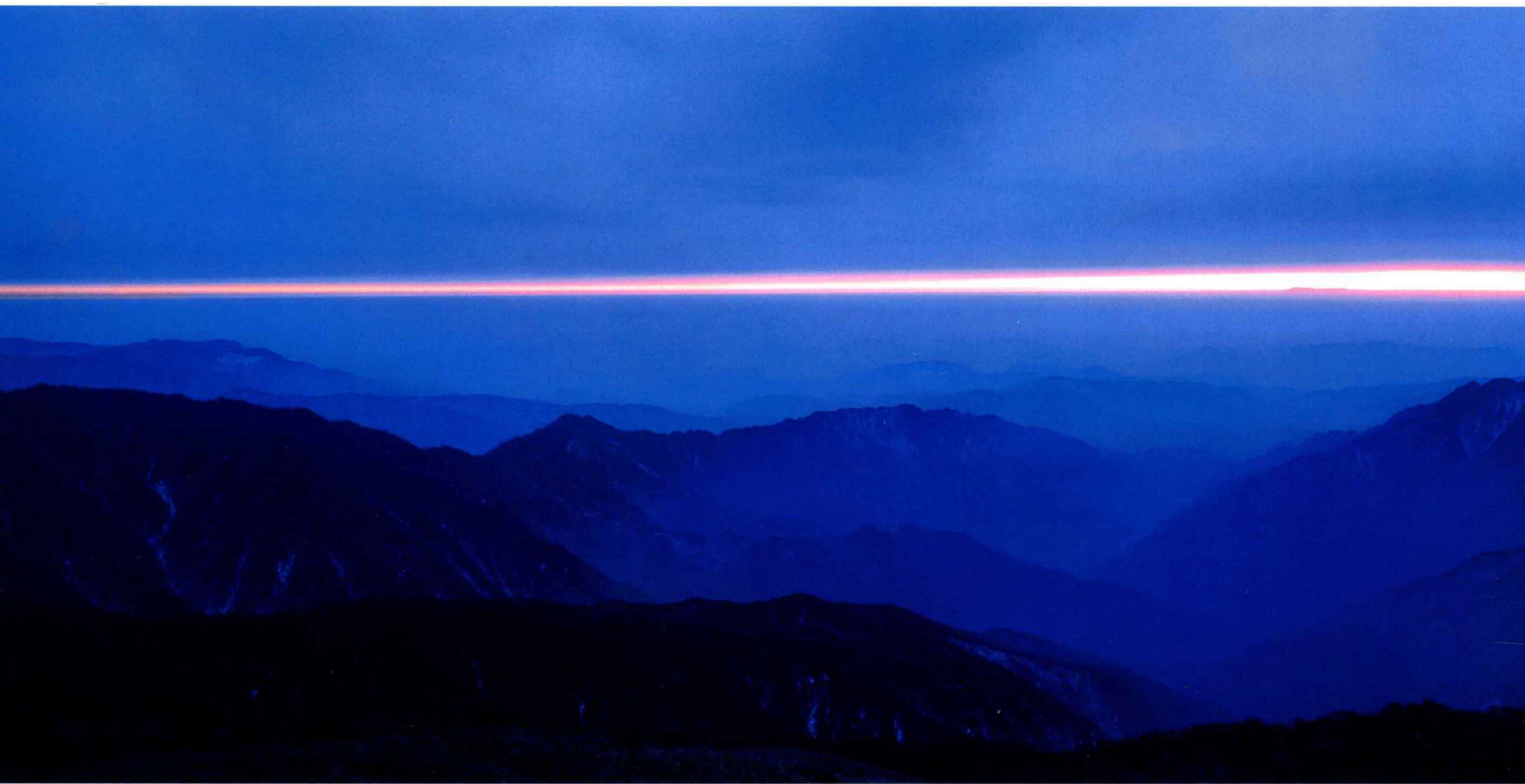


图 程祖栋 谢锋

梵净山是地球同纬度上唯一幸存的原始森林，1986年被列为国家级自然保护区和联合国“人与生物圈”保护网成员，成为中国第四个国际生物圈保护区。

Photo by Cheng Zudong, Xie Feng

As the only surviving original forest at the similar latitude on the Earth, Mount Fanjing was designated as a national nature reserve in 1986 and became a member of “Man and Biosphere” protection network of UNESCO.





图 肖春生

金顶是梵净山著名的风景名胜，是一樽拔地而起，突兀陡绝、插入云天的独立巨大石峰，94米高，海拔2493米。

Photo by Xiao Chunsheng

The Golden Summit, the most attractive sight on Mount Fanjing, is a sharp and gigantic rocky peak towering into the sky. It is 94 meters in height with an altitude of 2493 meters.

(后页)图 李贵云 付勇

当天气变化，行雨骤停时，在深沟峡谷里，大片大片似银河倒挂的白云从山顶飞流直泻，汹涌奔腾，气势磅礴，恰似无声的瀑布，十分壮观。瀑布云，是梵净山最为独特壮观的云景。

(next page) Photo by Li Guiyun,Fu Yong

Sometimes, a few clouds, known as waterfall cloud , seem to fall from heaven and look like drip around the mountain ridges. This is the most spectacular cloud scene at Mount Fanjing.









图 周俊臣

金顶远眺，白云无际，浓密处堆积如新絮，似置身于云海之巅的极乐天宫。

Photo by Zhou Junchen

Viewing a boundless sea of white clouds on the Summit makes you feel like in an ecstasy of delight.

